[redacted] 3022

ALPHABET. મુળાક્ષરેા.

Roman Letters.		Italic ditto.		Picca Script ditto.		Picca Black ditto.		Name.	નામ.	વર્ણ.
A	a	*A*	*a*	A	a	A	a	ay	એ	એ. આ. અ.
B	b	*B*	*b*	B	b	B	b	bee	બી	બ
C	c	*C*	*c*	C	c	C	c	see	સી	ક–સ
D	d	*D*	*d*	D	d	D	d	dee	ડી	દ–ડ
E	e	*E*	*e*	E	e	E	e	ee	ઈ	ઈ–એ–અ
F	f	*F*	*f*	F	f	F	f	eff	ઍફ	ફ
G	g	*G*	*g*	G	g	G	g	jee	જી	ગ–જ
H	h	*H*	*h*	H	h	H	h	aitch	ઍચ	હ–અ
I	i	*I*	*i*	I	i	I	i	i	આઈ	આઈ–ઈ
J	j	*J*	*j*	J	j	J	j	jay	જે	જ
K	k	*K*	*k*	K	k	K	k	kay	કે	
L	l	*L*	*l*	L	l	L	l	el		

M	m	*M*	*m*	M	m	M	m	em	એમ	મ
N	n	*N*	*n*	N	n	N	n	en	એન	ન–ણ
O	o	*O*	*o*	O	o	O	o	o	ઓ	ઓ
P	p	*P*	*p*	P	p	P	p	pee	પી	પ
Q	q	*Q*	*q*	Q	q	Q	q	cue	ક્યુ	ક્વ–ક
R	r	*R*	*r*	R	r	R	r	are	આર	ર
S	s	*S*	*s*	S	s	S	s	es	એસ	સ–ઝ
T	t	*T*	*t*	T	t	T	t	tee	ટી	ત–ટ
U	u	*U*	*u*	U	u	U	u	u	યુ	યુ–ઉ
V	v	*V*	*v*	V	v	V	v	vee	વી	વ
W	w	*W*	*w*	W	w	W	w	Doulbeu	ડબલ્યુ	ઉવ
	x	*X*	*x*	X	x	X	x	eks	એક્સ	ક્સ
		Y	*y*	Y	y	Y	y	wy	વાઈ	ય–ઈ
				Z	z	Z	z	zed	ઝેડ	ઝ–જ–ઝ

3 4 5 6 7 8 9 10

૪ ૫ ૬ ૭ ૮ ૯ ૧૦

THE NEW ROYAL PRIMER—PART I.

નવી રૉયલ પ્રાઈમર—ભાગ ૧ લો.

પાનું ૪ થું તથા ૫ મું.

So, (સો) એમ, એવું, એટલું, તેથી.
Go, (ગો) જવું, જા.
Lo, (લો) જો, અરે.
No, (નો) નહિ, ના.
He, (હી) તે, પેલો.
Be, (બી) થવું, હોવું.
Me, (મી) મને.
We, (ઉવી) હમે, આપણે.
At, (ઍટ્) તરફ, બાજુ.
An. (ઍન્) એક, એકાદું.
Am, (ઍમ્) છું.
As, (ઍઝ્) જેમ જેવું.
If, (ઇફ્) જો, અગર.

Is, (ઈઝ્) છે.
It, (ઈટ્) તે.
In, (ઇન્) માં, અંદર.
On, (ઑન્) ઉપર.
Or, (ઑર) અથવા, તથા, કે.
Of, (ઑફ્) નો, ની, નું, વિશે.
Ox, (ઑક્સ) બેલ, બળદ.
By, (બાઇ) પાસેથી, થી, થકી.
My, (માઈ) મારું.
Up, (અપ) ઉપર.
Us, (અસ્) અમને.
To, (ટુ) ને.
Do, (ડુ) કર, કરવ

(1) ૧.

I am in. (આઈ ઍમ્ ઈન્.) હું અંદર
Go on. (ગો ઑન્.) આગળ ચાલ;

(2) ૨.

Is he to go in? (ઈઝ્ હી ટુ ગો ઈન્?) શું તે અંદર જવાનોછે.
No. (નો) નહિં.

(3) ૩.

He is to go on. (હી ઈઝ્ ટુ ગો ઑાન્.) તે આગળ ચાલવાનો છે.
On, on we go. (ઑાન્ ઑાન્ ઉવી ગો.) અમે આગળ આગળ ચાલીએ છીએ.

પાનું ૬ ઠું તથા ૭ મું.

A, (એ) એક, એકાદું.	Rat, (રૅટ્) ઉંદર, કોળ.
At, (ઍટ્) બાજુ, તરફ.	Mat, (મૅટ્) સાદડી, ચટાઈ.
Cat, (કૅટ્) બિલાડી.	

(1) ૧.

A cat. (એ કૅટ્) એક બિલાડી.
A rat. (એ રૅટ્) એક ઉંદર.
a mat. (ઑાન્ એ મૅટ્) એક સાદડી ઉપર.

(2) ૨.

on the mat. (એ ફૅટ્ કૅટ્ સૅટ્ ઑાન્
જાડી બિલાડી તે સાદડી ઉપર બેઠી.

(3) ૩.

Hat, (હૅટ્) એકી ટોપી.
Is it a hat? (ઈઝ્ ઈટ્ એ હૅટ્ ?) શું તે ટોપી છે ?
It is my hat. (ઈટ્ ઈઝ્ માઈ હૅટ્.) તે મારી ટોપી છે.

પાનું ૮ મું તથા ૯ મું.

Fan, (ફૅન્) પંખો, વિજણો.
Ran, (રૅન્) દોડયું.
Man, (મૅન) માણસ, મનુષ્ય.

(1) ૧.

A fan. (એ ફૅન્.) એક પંખો.
It is my fan, (ઈટ્ ઈઝ્ માઈ ફૅન.) તે મારો પંખો છે.

(2) ૨.

A pan. (એ પૅન્.) એક પેણો.
A rat in a pan. (એ રૅટ્ ઈન્ એ પૅન્.) એક ઉંદર એક પેણામાં. (છે)

(3) ૩.

The, (ધિ) તે.
Van, (વાન્) માલ લઈ જવાની મ્હોટી ને હલકી ગાડી.
The man ran to the van. (ધિ મૅન્ રૅન ટુ ધ વા
તે માણસ તે ગાડીપર ચઢી બેઠો.

પાનું ૧૦ મું તથા ૧૧ મું.

Cap, (કૅપ્) એકી ટોપી.
Lap, (લૅપ્) ખોળો, ધર.
Map, (મૅપ્)

(1) ૧.

A cap. (એ કૅપ્.) એક ટોપી.
It is in my lap. (ઈટ્ ઈઝ્ ઈન્ માઈ લૅપ્.) તે મારા ખોળામાં છે.

(2) ૨.

A nap. (ઍ નૅપ્.) ઝોકું, અલ્પ નિંદ્રા, કપડાપરની રૂઆંટી.
A cat in a nap, (એ કૅટ્ ઈન્ ઍ નૅપ્.) ઝોકું ખાતી બિલાડી.

(3) ૩.

A map. (એ મૅપ્.) એક નકશો.
Go to the map. (ગો ટુ ધિ મૅપ.) નકશા આગળ જાઓ (નકશો બતાવો).

પાનું ૧૨ મું તથા ૧૩ મું.

Bed, (બેડ) બિછાનું, ગાદી. | Red, (રેડ) લાલ, રાતું.
Fed, (ફેડ) ખવડાવ્યું.

(1) ૧.

Ned, (નેડ) છોકરાનું નામ છે.
Ned is to go to bed. (નેડ ઈઝ્ ટુ ગો ટુ બેડ.) નેડ બિછાને (સુઈ) જવાનો છે.

(2) ૨.

is to be fed. (ધિ કૅટ્ ઈઝ્ ટુ બી ફેડ.) ખવડાવવાનું છે.

(3) ૩.

My, (માઈ) મારૂં.
My cap is a red cap. (માઈ કૅપ્ ઈઝ્ એ રેડ કૅપ.) મારી ટોપી લાલ (ટોપી) છે.

પાનું ૧૪ મું તથા ૧૫ મું.

E, (એ). En, (એન).

Hen, (હેન્) મરઘી.
Ten, (ટેન્) દશ.
Pen, (પેન્) કલમ, લેખણ.
Den, (ડેન) ગુફા.

(1) ૧.

A hen, (એ હેન્.) એક મરઘી.
It is my hen. (ઈટ્ ઈઝ્ માઈ હેન.) તે મારી મરઘી છે

(2) ૨.

Ten men. (ટેન્ મેન્.) દશ માણસ.
In a den. (ઈન્ એ ડેન્.) ગુફામાં.

(3) ૩.

Ben, (બેન્) છોકરાનું નામ છે.
A pen, (એ પેન્) એક કલમ.
Ben has a pen. (બેન હૅઝ્ એ પેન્.) બેન પાસે કલમ છે.

પાનું ૧૬ મું તથા ૧૭ મું,

I, (ઈ). Ig, (ઈગ્)

Pig, (પિગ્) ભૂંડ, ડુક્કરનું બચ્ચું | Fig, (ફિગ્) અંજીર.
Big, (બિગ્) મ્હોટું. | Fat, (ફૅટ) જાડું.

(1) ૧.

A fat pig. (એ ફૅટ પિગ.) એક જાડું ડુક્કરનું બચ્ચું.
Go in pig,. (ગો ઈન્ પિગ્) ડુક્કરના બચ્ચા અંદર જા.

(2) ૨.

Dig, (ડિગ) ખોદવું. | Jim, (જિમ) છોકરાનું નામ છે.

Jim is big. (જિમ્ ઈઝ્ (બિગ્.) જીમ મોટો છે.
He can dig. (હી કૅન ડિગ્.) તે ખોદી શકશે.

(3) ૩.

Wig, (વિગ્) બાલની ટોપી. | A fig,, (એ ફિગ્) એક અંજીર.

A man in a wig. (એ મૅન્ ઈન્ એ વિગ્) ટોપી પહેરેલો માણસ.

પાનું ૧૮ મું તથા ૧૯ મું.

I, (ઈ) In, (ઇન્).

'in, (પિન્) ટાંચણી. | Sin, (સિન્) પાપ.
(ટિન્) કલાઈ. | Box, (બૉકસ) પેટી, ડબ્બો.

(1) ૧.

in the box. (ધિ પિન ઈઝ્ ઇન્ ધ બૉકસ.)
ે પેટીમાં છે.

(2) ૨.

For, (ફૉર) વાસ્તે, સારૂં, કેમકે.

It is a tin box. (ઈટ્ ઈઝ્ એ ટિન્ બૉકસ.) તે એક કલાઈનો ડબ્બોછે.

Go for it. (ગો ફૉર ઈટ્.) તેને વાસ્તે જાઓ (તે લાવો.)

(3) ૩.

Win, (વિન્) જીતવું, મેળવવું.

Do no sin. (ડુ નો સિન્) કાંઈ પાપ કરતા નહીં.

I can win. (આઈ કૅન વિન્.) હું મેળવી શકીશ (જીતીશ).

પાનું ૨૦ મું તથા ૨૧ મું.

O (ઓ). Op (ઑપ્).

Top, (ટૉપ્) ભમરડો, શિખર, મથાળું.

Hop, (હૉપ્) ઓડી ખાવી, ઘોડી કૂદાવવી.

Mop, (મૉપ) કૂચડો.

(1) ૧.

His, (હિઝ્) તેનું.

Is it his? (ઈઝ્ ઈટ્ ઈઝ્ ?) શું તે તેનું છે ?

No, (નો) નહિ.

It is my top. (ઈટ્ ઈઝ્ માઈ ટૉપ.) તે મારો ભમ

(2) ૨.

I can hop to the top. (આઈ કૅન્ હૉપ

હું ટોચસુધી ઘોડી કૂદાવીને જઈશ.

(3) ૩.

Bob, (બૉબ્) છોકરાનું નામ છે|Has got, (હૅઝ ગૉટ્.) પાસેછે.
Bob has got the mop, (બૉબ્ હૅઝ્ ગૉટ ધિ મૉપ્.)
બોબની પાસે કૂચડો છે.

પાનું ૨૨ મું તથા ૨૩ મું.

O, (ઑ). Ox, (ઑકસ.)

Box, (બૉકસ) પેટી.
Fox, (ફૉકસ) શિયાળ, લોંકડી.

Ox, (ઑકસ) બેલ, બલદ.

(1) ૧.

Van, (વાન) ગાડી.

The ox is in the van. (ધિ ઑકસ ઇઝ ઇન્ ધિ વૅન્)
તે બળદ તે ગાડીમાં (જોતરેલો) છે.

(2) ૨.

The pig is in the box. (ધ પિગ્ ઇઝ્ ઇન્ ધ બૉકસ.)
તે ડુકરનું બચ્ચું તે પેટીમાં છે.

(3) ૩.

e fox ran at the hen. (ધિ ફૉકસ રૅન્ ઍટ્ ધ હેન્.)
તે શિયાળ તે મરઘી પાછળ દોડયું.

પાનું ૨૪ મું તથા ૨૫ મું.

O, (ઑ) Og, (ઑગ).

Dog, (ડૉગ) કૂત્રો, શ્વાન.
Hog, (હૉગ) ડુક્કર, ભૂંડ.
Log, (લૉગ) લાકડાનો કટકો, ખુંધું.

(1) ૧.

The cat ran to the dog. (ધ કૅટ રૅન્ ટુ ધ ડૉગ્.)
તે બિલાડી તે કૂત્રા આગળ દોડી ગઈ.

(2) ૨.

Bog, (બૉગ્) કંડી ગાર પોચી ધાસવાળી જમીન.
The hog is in the bog. (ધિ હૉગ્ ઈઝ્ ઈન્ ધ બૉગ્.)
તે ડુક્કર તે પોચી ધાસવાળી જમીનમાંછે.

(3) ૩.

The dog sat on the log (ધિ ડૉગ્ સૅટ્ આન્ ધ લૉગ્.)
તે કૂત્રો તે લાકડાના કટકા ઉપર બેઠો.

પાનું ૨૬ મું તથા ૨૭ મું.

U, (અ). Ub, (અબ્).

Tub, (ટબ્) પીપ, લાકડાનું કુંડું.
Cub, (કબ્) જનાવરનું બચ્ચું.
Rub, (રબ્) ઘસવું, મસળવું

(1) ૧.

Sit, (સિટ્) બેસવું.
He can sit in the tub. (હી કૅન્ સિટ્
તે તે પીપમાં બેસી શકેછે.

(2) ૨.

Rug, (રગ્) બન્નુસ, કામળી.

The cub is on the rug. (ધ કબ્ ઇઝ્ ઑન્ ધ રગ્.)
તે જનાવરનું બચ્ચું કામળી ઉપર છે.

(3) ૩.

He can rub it in the tub. (હી કૅન્ રબ્ ઇટ્ ઇન્ ધિ ટબ્.)
તે તે પીપમાં તેને મસળી શકશે.

પાનું ૨૮ મું તથા ૨૯ મું.

U, (અ) Un, (અન્).

Sun, (સન્) સૂર્ય, સુરજ. | Gun, (ગન્) બંદુક.
Run, (રન્) દોડવું. |

(1) ૧.

Get up, (ગેટ અપ્.) ઉઠો, ઉઠવું, જાગવું.

The sun is up. (ધ સન્ ઇઝ્ અપ્.) સૂરજ ઉગ્યો છે.

(2) ૨.

· run for the gun. (ગો રન્ ફૉર ધ ગન્.) જાઓ
ંદુકને માટે દોડો.

(3) ૩.

કગાનું નામ છે.|Bun, (બન્ મીઠી પૂરી, ખાખરો.

Tom can run for the bun. (ટૉમ્ કૅન રન્ ફૉર ધ બન્.)
ટોમ તે મીઠી પુરીને વાસ્તે દોડી શકશે. (લેશે).

પાનું ૩૦ મું તથા ૩૧ મું.

.U, (અ) Ut, (અટ્).

Nut, (નટ્) ફળ.
Cut, (કટ્) કાપવું.
Hut, (હટ્) ઝુંપડું.

(1) ૧.

He has a nut in his cap. (હી હૅઝ્ એ નટ્ ઇન્ હિઝ્ કૅપ્.)
તેની પાસે તેની ટોપીમાં ફળછે.

(2) ૨.

The dog ran to the hut. (ધિ ડૉગ રૅન્ ટુ ધિ હટ્.)
તે કૂત્રો તે ઝુંપડા આગળ દોડયો.

(3) ૩.

Had, (હૅડ્) હતું.
Lip, (લિપ્) હોઠ.

He has had his lip cut. (હી હૅઝ્ હૅડ્ હિઝ્ લિપ્ કટ્
તેણે તેનો હોઠ કપાવેલો છે.

NEW ROYAL PRIMER—PART II.

નવી રૉયલ પ્રાઈમર—ભાગ ૨ જો.

પાનું ૩૩ મું.

Is, (ઇઝ) છે.
This, (ધિસ) આ.
Ann, (ઍન) છોકરીનું નામ છે
Her, (હર) તેની, તેણીની
Doll, (ડૉલ્) ઢીંગલી, પુતળી, બાવલી.
She, (શી) તે (નારી જાતિ).
Holds, (હોલ્ડ્ઝ્) પકડે છે.
Back, (બૅક) પીઠ.
Old, (ઑલ્ડ) ઘરડો, બુઢ્ઢો, જુનું

(1) ૧.

This is Ann with her doll. (ધિઝ્ ઇઝ્ ઍન વિધ હર ડૉલ.) આ પોતાની ઢીંગલી સાથે ઍન છે.

(2) ૨.

She holds it on the back of the old dog.
(શી હોલ્ડ્ઝ્ ઇટ ઑન ધિ બૅક ઑફ્ ધ ઑલ્ડ ડૉગ્.)
તે તેને બુઢ્ઢા કૂત્તાની પીઠ ઉપર પકડી રહી છે.

પાનું ૩૪ મું.

ન. (ધિ હેન) મરઘી.
') મરઘી.
ોકરાનું નામ છે.
ડાબ્યું.
Has, (હૅઝ) પાસે છે.
Egg, (ઍગ્) ઇંડું.
Bid, (બિડ્) કહો, ફરમાવવું.
Get, (ગૅટ્) લાવવું. મેળવવું

(1) ૧.

Ben has a hen, (બૅન હૅઝ્ એ હેન.) બેનની પાસે મરઘી છે
It is a fat hen. (ઈટ્ ઈઝ્ એ ફૅટ્ હેન.) તે જાડી મરઘી છે

(2) ૨.

Ben fed the hen. (બેન ફેડ ધ હેન.) બેને તે મરઘીને ખવડાવ્યું.
The hen has an egg. (ધ હેન હૅઝ્ ઍન્ ઍગ્.) મરઘી પાસે ઈંડું છે.
Bid Ben get the egg. (બિડ્ બૅન ગેટ્ ધિ એગ્.) બેનને તે ઈંડું લાવવાને કહો.

પાનું ૩૫ મું.

The fox, (ધિ ફૉક્સ) લોકડી, શિયાળ.

Tom, (ટૉમ્) છોકરાનું નામ છે	Fox, (ફૉક્સ) લોકડી, શિયાળ.
Sat, (સૅટ) બેઠો.	Did not get. (ડિડ્ નૉટ ગેટ.) લાવ્યો નહીં.
Sun, (સન્) સૂર્ય, સૂરજ.	

(1) ૧.

Tom has a dog. (ટૉમ્ હૅઝ્ એ ડૉગ.) ટોમ પાસે એક કૂત્રો છે.
It sat in the sun. (ઈટ્ સૅટ્ ઈન્ ધ સન્.) તે તડકામાં બેઠો છે.

(2) ૨.

A fox ran by. (એ ફૉક્સ રૅન બાઈ.) એ પાસેથી દોડી ગયું.
The dog ran at the fox. (ધ ડૉગ રૅન, તે કૂત્રો તે શિયાળ તરફ દોડયો.

(3) ૩.

The fox ran, (ધ ફૉક્સ રૅન.) તે શિયાળ દોડયું.

The dog did not get it. (ધ ડૉગ ડિડ્ નૉટ ગેટ ઈટ્) કૂતરો તેને લાવ્યો નહિ.

પાનું ૩૬ મું તથા ૩૭ મું.

Hand, (હૅન્ડ્) હાથ, હાથો, કાંટો.
Sand, (સૅન્ડ્) રેતી.
Band, (બૅન્ડ્) પટી, પટો, ટોળી.
Red, (રેડ) લાલ, રાતું.
And, (ઍન્ડ્) અને, ને.

A, (એ). and, (ઍન્ડ). Hand, (હૅન્ડ).

(1) ૧.

The red cap is in my hand. (ધ રેડ્ કૅપ ઈઝ્ ઈન્ માઈ હૅન્ડ્.) તે લાલ ટોપી મારા હાથમાં છે.

(2) ૨.

Let us go and dig in the sand. (લેટ્ અસ ગો ઍન્ડ ડિગ્ ઈન્ ધ સૅન્ડ્.) ચાલો આપણે જઈએ અને રેતીમાં ખોદીએ.

(3) ૩.

...hand on his cap. (ટૉમ્ હૅઝ્ એ બૅન્ડ ઑન ... ...મને તેની ...ોપી ઉપર પટી છે.

પાનું ૩૮ મું તથા ૩૯ મું.

Bell, (બેલ) ઘંટ. | Well, (ઉવેલ) કૂવો, સારૂં.
Fell, (ફેલ) પડયું. | Ned, (નેડ્) છોકરાનું નામ છે.

E, (એ) Ell, (એલ) Bell, (બેલ).

(1) ૧.

That is the bell, (ધૅટ્ ઇઝ્ ધ બેલ) તે ઘંટ છે.
Tell Ben. (ટેલ બેન.) બેનને કહો.

(2) ૨.

Ned fell as he ran to the dog. (નેડ્ ફેલ ઍઝ્ હી રૅન્ ટુ ધ ડૉગ) નેડ જેવો તે કૂત્રા તરફ દોડયો તેવોજ પડયો.

(3) ૩.

The cat is in the well. (ધ કૅટ ઇઝ્ ઇન્ ધ ઉવેલ) તે બિલાડી તે કૂવામાં છે.

પાનું ૪૦ મું તથા ૪૧ મું.

Ship, (શિપ્) વહાણ. | Log, (લૉગ્) લાકડાનો કટકો.
Chip, (ચિપ્) છોડું, ચીપ. | Top, (ટૉપ્) ભમરડો.
Whip, (ઉહ્વિપ્) ચાબકો.

1, (ઈ). Ip, (ઇપ્). Ship, (શિપ્).

(1) ૧.

Ben will go in the ship, (બેન ઉિવલ ગો[illegible]
બેન વહાણમાં જશે.

(2) ૨.

He cut a chip from a log. (હી કટ્ એ ચિપ્ ફ્રૉમ એ લૉગ.) તેણે લાકડાના કટકામાંથી છોડીયું કાડયું.

(3) ૩.

Tom has a top and a whip. (ટૉમ્ હૅઝ્ એ ટૉપ્ ઍન્ડ એ હ્વિપ) ટોમ પાસે ભમરડો અને ચાબકો છે.

પાનું ૪૨ મું તથા ૪૩ મું.

Rock, (રૉક) ખડક.
Lock, (લૉક) કળ, તાળું.
Sock, (સૉક) પગનાં અર્ધાંમોજાં
Box. (બૉક્સ) પેટી.

O, (ઑ). Ock, (ઑક). Rock, (રૉક).

(1) ૧.

I am up on the rock. (આઈ ઍમ અપ ઑન ધ રૉક) હું ઊંચે ખડક ઉપર છું.

(2) ૨.

The box has no lock. (ધ બૉક્સ હૅઝ્ નો લૉક.) તે પેટીને કળ નથી.

(3) ૩.

is is not my sock. (ધિસ ઇઝ્ નૉટ્ માઈ સૉક.) ા મારૂં મોજું નથી.

પાનું ૪૪ મું તથા ૪૫ મું.

 બતક.
ાણીને ઊંચું
Suck, (સક્) ચુસવું, ધાવવું.
Pond, (પૉન્ડ) વગર બાંધેલું તળાવ, કુંડ.

U, (અ). Uck. (અક). Duck, (ડ્ક).

(1) ૧.

The duck is at the pond. (ધ ડક્ ઈઝ્ ઍટ ધ પૉન્ડ.) તે બતક તે તળાવ આગળ છે.

(2) ૨.

Tuck me in. (ટક્ મી ઈન્.) મને અંદર ડબાવ.
I am in bed. (આઈ ઍમ ઇન્ બેડ.) હું બિછાનામાં (સૂતો) છું.

(3) ૩.

Do not suck the pen. (ડૂ નૉટ સક ધ પેન.) તે કલમ ચુસતા નહી.

પાનું ૪૬ મું.

My hat, (માઈ હૅટ.) મારી ટોપી	આનંદ બતાવવાનો શબ્દ–હા.
Ha ! (હા !) આશ્ચર્ય અથવા	Big, (બિગ) મ્હોટી.
Hold up, (હોલ્ડ અપ) ઊંચકી રાખવું.	With, (વિથ) થી, સાથે.

(1) ૧.

Ha ! ha ! ha ! This is not my cap. (હા ! ધિસ ઈઝ્ નૉટ્ માઈ કૅપ્.) હા ! હા ! હા ! ટોપી નથી.
It is a big hat. (ઈટ્ ઈઝ્ એ બિગ્ હૅટ

(2) ૨.

I hold it up with my hands. (આઇ હોલ્ડ ઇટ્ અપ્ વિથ માઇ હૅન્ડ્ઝ્.) હું તેને મારા હાથથી ઊંચકી રાખું છું.

(3) ૩.

Ha ! ha ! I am a man with a big hat. (હા ! હા ! આઇ ઍમ એ મૅન વિથ એ બિગ્ હૅટ.) હા ! હા ! હું મોટી ટોપીવાળો માણસ છું.

પાનું ૪૭ મું.

Ann and her cat. (ઍન ઍન્ડ હર કૅટ્.) ઍન અને તેની બિલાડી.

Had, (હૅડ્) પાસે હતી.
Was, (વૉઝ્) હતી.
Black, (બ્લૅક) કાળી.
Milk, (મિલ્ક) દૂધ.
From, (ફ્રૉમ) માંથી.
Dish, (ડિશ્) રકાબી, થાળી.
Then, (ધેન) ત્યારે, પછી.
Went, (વેન્ટ) ગઇ.
Nap, (નૅપ) ઝોકું.
Rug, (રગ્) બુરનસ.

(1) ૧.

Ann had a cat. (ઍન હૅડ એ કૅટ.) ઍનની પાસે બિલાડી હતી.

It was a black cat. (ઇટ્ વૉઝ્ એ બ્લૅક કૅટ્.) તે કાળી બિલાડી હતી.

(2) ૨.

[illegible]d it with milk from a dish. (શી ફેડ ઇટ્ [illegible] મિલ્ક ફ્રૉમ એ ડિશ્.) તેણીએ તેને રકાબીમાંથી [illegible]ડયું (પાયું).

(3) ૩.

Then it went and had a nap on the rug. (ધેન ઇટ્ ઉવેન્ટ ઍન્ડ હૅડ એ નૅપ્ ઑાન ધ રગ્.) પછી તે ગઈ અને બુન્નસ ઉપર એક ઝોકું ખાધું.

પાનું ૪૮ મું તથા ૪૯ મું.

Pail, (પેલ) ડોલ, ખુલ્લા મ્હોનું વાસણ, તાંબડી.
Sail, (સેલ) હંકારવું, સઢ.
Tail, (ટેલ) પૂંછડી.
Long, (લૉંગ) લાંબી.
Well, (ઉવેલ) કુવેા.

Ai, (એ). Ail, (એલ). Pail, (પેલ).

(1) ૧.

The pail is at the well. (ધ પેલ ઇઝ્ ઍટ ધ ઉવેલ.) તે ડોલ તે કૂવા આગળ છે.

(2) ૨.

Ben will sail in the ship. (બેન ઉિવલ સેલ ઇન્ ધ શિપ્.) બેન તે વહાણમાં હંકારીને જશે.

(3) ૩.

My dog has a long tail, (માઈ ડૉગ હૅઝ્ એ લૉંગ ટેલ.) મારા કૂત્રાને લાંબી પૂછડી છે.

પાનું ૫૦ મું તથા ૫૧ મું.

Sheep, (શીપ્) ઘેટું, મેંઢું.
Keep, (કીપ્) રાખવું.
Weep, (ઉવીપ્) રડવું.
Hill, (હિલ) ?.
Sleep, (સ્લી

Ee, (ઈ). Eep, (ઈપ્). Sheep, (શીપ્).

(1) ૧.

The sheep is on the hill. (ધ શીપ ઈઝ્ ઑાન ધ હિલ.) તે ઘેટું તે ટેકરી પર છે.

(2) ૨.

Keep the dog from the sheep. (કીપ ધ ડૉગ ફ્રૉમ ધ શીપ,) તે કૂત્રાને તે મેંઢાથી દૂર રાખો.

(3) ૩.

Do not weep. (ડુ નૉટ ઉવીપ.) રડતા નહીં.
Go to sleep. (ગો ટુ સ્લીપ.) ઊંઘી જાઓ, (ઊંઘો).

પાનું પર મું તથા પ૩ મું.

Kite, (કાઈટ) પતંગ, કનકવો, સમડી.

Bite, (બાઈટ) કરડવું.
White, (ઉવ્હાઈટ) સફેદ, ધોળું.
Air, (એર) હવા, પવન.
Pat, (પૅટ) પંપાળવું, થાબડવું.
Will, (ઉવલ) ભવિષ્યકાળની નિશાની, વસીયત નામું.

I, (આઈ) Ite, (આઈટ) Kite, (કાઈટ).

(1) ૧.

The kite is up in the air. (ધ કાઈટ ઈઝ્ અપ્ ઈન્ ધિ એર.) તે પતંગ હવામાં ઊંચે (ઉડે) છે.

(2) ૨.

...og. (પૅટ્ ધ ડૉગ.) તે કુત્રાને થાબડો. (પંપાળો.)
...te. (ઈટ્ ઉવિલ નૉટ બાઈટ.) તે કરડશે નહીં.

(3) ૩.

The ship has a white sail. (ધ શિપ્ હૅઝ્ અ વ્હાઇટ સેલ.) તે વહાણને સફેદ સઢ છે.

પાનું ૫૪ મું તથા ૫૫ મું.

Boat, (બોટ્) મચ્છવો, હોડકું.
Coat, (કોટ્) ડગલો.
Goat, (ગોટ્) બકરો.
Flag, (ફ્લૅગ) વાવટો, નિશાન.

Oa, (ઓ). Oat, (ઓટ). Boat, (બોટ).

(1) ૧.

The boat has a red flag. (ધ બોટ્ હૅઝ્ અૅ રેડ ફ્લૅગ.) તે મચ્છવાને રાતો વાવટો છે.

(2) ૨.

My coat is in the box. (માઇ કોટ ઇઝ્ ઇન્ ધ બૉક્સ.) મારો ડગલો તે પેટીમાં છે.

(3) ૩.

The goat is on the rock. (ધ ગોટ ઇઝ્ ઑન ધ રૉક.) તે બકરો ખડક ઉપર છે.

પાનું ૫૬ મું તથા ૫૭ મું.

Book, (બૂક) ચોપડી, પુસ્તક.
Cook, (કૂક) રસોઈઓ, બબરચી
Look, (લૂક) જોવું, ચ્હેરો
Ham, (હૅમ) જાંગ, (મીઠું દઈ સૂકવેલી ડુક્કરની.)
Rook, (રૂક) કાગડો.
Tree, (ટ્રી) ઝાડ.

Oo, (ઉ). Ook, (ઉક). Book,

(1) ૧.

He has a book in his hand. (હી હૅઝ઼ એ બૂક ઇન્ હીઝ઼ હૅન્ડ.) તેની પાસે તેના હાથમાં ચોપડી છે.

(2) ૨.

Tell the cook to cut the ham. (ટેલ ધ કૂક ટુ કટ ધ હૅમ.) તે બબરચીને જાંગ (ડુક્કરની) કાપવાને કહેા.

Look at the rook on the tree. (લુક ઍટ ધ રુક ઑન ધ ટ્રી.) તે ઝાડ ઉપર કાગડાને જુઓ.

પાનું ૫૮ મું.

Fox, (ફૉક્સ). Pig, (પિગ). And Rat. (ઍન્ડ રૅટ). શિયાળ, ડુક્કરનું બચ્ચું, અને ઉંદર.

Into, (ઇન્ટૂ) માં, અંદર.
Said, (સેડ) કહ્યું.
Sly, (સ્લાઈ) લુચ્ચું.
Too, (ટૂ) ઘણું (જોઈએ તે કરતાં વધારે.

Big, (બિગ) મ્હોટું.
Fat, (ફૅટ) જાડું.
Yes, (યસ) હા.
For, (ફૉર) કારણ કે.
See, (સી) જોવું.

(1) ૧.

Fox, fox, fox. (ફૉક્સ, ફૉક્સ, ફૉક્સ.) શિયાળ, શિયાળ, શિયાળ.

into the box. (ગેા ઇન્ટુ ધ બૉક્સ.) પેટીમાં જા.

no. (નેા, નેા, નેા.) નહીં, નહીં, નહીં.

sly fox. (સેડ ધ સ્લાઈ ફૉક્સ.) તે લુચ્ચા ઘં.

(2) ૨.

Pig, pig, pig, (પિગ, પિગ, પિગ,) ડુક્કર, ડુક્કર, ડુક્કર.
Go into the box. (ગો ઈન્ટૂ ધ બૉક્સ.) પેટીમાં જા.
I am too big. (આઈ ઍમ ટૂ બિગ,) હું ઘણુંજ મ્હોટું છું.
Said the fat pig. (સેડ ધ ફૅટ પિગ.) તે જાડા ડુક્કરના બચ્ચાએ કહ્યું.

(3) ૩.

Rat, rat, rat, (રૅટ, રૅટ, રૅટ,) ઊંદર, ઊંદર, ઊંદર.
Go into the box. (ગો ઈન્ટુ ધ બૉક્સ.) તે પેટીમાં જા.
Yes, said the rat, (યસ, સેડ ધ રૅટ,) તે ઊંદરે કહ્યું, હા.
For I see the cat. (ફૉર આઈ સી ધ કૅટ,) કારણ કે હું બિલાડીને જોઉંછું.
So I go into the box. (સો આઈ ગો ઈન્ટુ ધ બૉક્સ.) તેથી હું પેટીમાં જાઉંછું:--

પાનું ૫૯ મું.

Wool. (ઉવૂલ) ઉન.

Coat, (કૉટ) ડગલો.	Good, (ગુડ) ભલા, સારો.
Is made, (ઈઝ્ મેડ) બનેલોછે	Nice, (નાઈસ) સુંદર.
Cold, (કોલ્ડ) ઠંડી, ટાઢ.	Soft, (સૉફ્ટ) નરમ, સુવાળું.
Thank, (થૅંક) શાબાસ, ઉપકાર માનુંછું.	White, (ઉવ્હાઈટ) સફેદ.

(1) ૧.

My coat is made of wool. (માઈ કોટ ઈઝ ઉવૂલ.) મારો ડગલો ઊનનો બનેલો છે.

So is my cap. (સો ઇઝ્ર માઈ કૅપ્.) તેમજ મારી ટોપી છે. (ઉનની બનેલી.)

(2) ૨.

We get wool from the sheep. (ઉવી ગેટ ઉવૂલ ફ્રૉમ ધ શીપ્) આપણને ઉન ઘેટામાંથી મળેછે.
It keeps us from the cold. (ઈટ્ કીપ્સ અસ ફ્રૉમ ધ કૉલ્ડ.) તે આપણી ઠંડી મટાડેછે.

(3) ૩.

Thank you, good sheep, for the nice soft white wool. (થૅંક યુ, ગુડ શીપ, ફૉર ધ નાઈસ સૉફ્ટ ઉવ્હાઈટ ઉવૂલ.) શાબાસ તમને ભલા ઘેટા, સુંદર નરમ સફેદ ઉનને માટે.

પાનું ૬૦ મું.

The pet goat (ધિ પેટ ગોટ) પાળેલો બકરો.

Nell, (નેલ્) છોકરીનું નામ છે.	Hair, (હેર) વાળ, બાલ.
Pet, (પેટ્) વહાલું, લાડકું.	Stands, (સ્ટૅન્ડ્ઝ્) ઉભી રહેછે.
Horns, (હૉર્ન્સ) શિંગડાં.	Feeds, (ફીડ્ઝ્) ખવડાવે છે.

(1) ૧.

This is Nell and the pet goat. (ધિસ ઇઝ્ નેલ ઍન્ડ ધ પેટ ગોટ) આ નેલ અને તેનો લાડકો બકરો છે.

(2) ૨.

...t has long horns and long hair. (એ ગોટ હૅઝ્ ... હૉર્ન્સ ઍન્ડ લૉંગ હેર.) બકરાને લાંબા શિંગડાં ...ાંબા વાળ હોયછે.

(3) ૩.

Nell stands and feeds the goat. (નેલ સ્ટૅન્ડ્ઝ ઍન્ડ ફીડ્ઝ ધ ગોટ.) નેલ ઉભી રહેછે અને બકરાને ખવડાવેછે.

પાનું ૬૧ મું.

God, (ગૉડ) ઇશ્વર, પ્રભુ.

God, (ગૉડ) પરમેશ્વર.	Need, (નીડ) જોઈએ, ગરજ.
All, (ઑલ) સઘળું.	O, (ઓ) અરે.
That, (ધૅટ) જે, કે, તે.	Help, (હેલ્પ) મદદ કર.
Gives, (ગિવ્ઝ) આપે છે.	Sin, (સિન) પાપ.

(1) ૧.

God sees me. (ગૉડ સીઝ્ મી.) ઇશ્વર મને જુએ છે.
He sees all that I do. (હી સીઝ્ ઑલ ધૅટ આઈ ડુ.) જે સઘળું હું કરૂંછું તે તે જુએછે.

(2) ૨.

God is good to me. (ગૉડ ઇઝ્ ગુડ ટુ મી.) ઇશ્વર મારી સાથે ભલો છે.
He gives me all that I need. (હી ગિવ્ઝ્ મી ઑલ ધૅટ આઈ નીડ.) તે, જે સઘળાની મને ગરજ છે, તે મને આપેછે.

(3) ૩.

O God ! help me to be good, and keep me f sin. (ઓ ગૉડ ! હેલ્પ મી ટુ બી ગુડ, ઍન્ડ ફ્રૉમ સિન્.) અરે પ્રભુ ! મને ભલા થવાને અને મને પાપથી દુર રાખ.

પાનું ૬૨ મું.

નામ.	સંખ્યા.	અં. આંકડા.	ગુ. આંકડા.
One, (ઉવન્)	I	1	૧
Two, (ટૂ)	II	2	૨
Three, (થ્રી)	III	3	૩
Four, (ફોર)	IV	4	૪
Five, (ફાઈવ્)	V	5	૫
Six, (સિક્સ)	VI	6	૬
Seven, (સેવન્)	VII	7	૭
Eight, (એઈટ્)	VIII	8	૮
Nine, (નાઈન્)	IX	9	૯
Ten, (ટેન્)	X	10	૧૦

પાનું ૬૩ મું.

Addition. (ઍડિશન.) સર્વાળા.

One and One are Two. (ઉવન્ ઍન્ડ ઉવન્ આર ટૂ.)
એક ને એક બે થાયછે.
Two and One are Three. (ટુ ઍન્ડ ઉવન્ આર થ્રી.)
બેને એક ત્રણ થાયછે.
Three and One are Four. (થ્રી ઍન્ડ ઉવન્ આર ફોર.)
ત્રણને એક ચાર થાયછે.
Four and One are Five. (ફોર ઍન્ડ ઉવન્ આર ફાઈવ.)
ચારને એક પાંચ થાયછે.
Five and One are Six. (ફાઈવ્ ઍન્ડ ઉવન્ આર સિક્સ.)
પાંચ ને એક છ થાયછે.
Six and One are Seven. (સિક્સ ઍન્ડ ઉવન્ આર સેવ્ન.)
છ ને એક સાત થાયછે.
Seven and One are Eight. (સેવન્ ઍન્ડ ઉવન્ આર એઈટ્.) સાતને એક આઠ થાયછે.
Eight and One are Nine. (એઈટ્ ઍન્ડ ઉવન્ આર નાઈન્.) આઠ ને એક નવ થાયછે.
Nine and One are Ten. (નાઈન્ ઍન્ડ ઉવન્ આર ટેન.)
નવને એક દશ થાયછે.

સમાપ્ત.

મેહેતા જમનાદાસ ભગવાનદાસની કંપનીએ

પ્રગટ કરેલાં પુસ્તકો.

શાળોપયોગી પુસ્તકો.

	રૂ. આ. પૈ.
સૅન્ડફર્ડ મર્ટનના મિનીંગ (૧૫૦ પાનાના)...	૦—૧૨—૦
રૉયલ સ્કૂલ પ્રાઇમરના મિનિંગ...	૦— ૪—૦
રૉયલ રીડર નં૦ ૧ લાના મિનિંગ.........	૦— ૬—૦
રૉયલ રીડર નં૦ ૨ જાના મિનિંગ...	૦— ૮—૦
રૉયલ રીડર નં૦ ૩ જાના મિનિંગ...	૦—૧૦—૦
રૉયલ રીડર નં૦ ૪ થાના મિનિંગ...	૦—૧૦—૦
રૉયલ રીડર નં૦ ૫ માના મિનિંગ.........	૦—૧૨—૦
હાવર્ડ કૃત પ્રાઇમરના મિનીંગ (મોટા)......	૦— ૪—૦
હાવર્ડ કૃત અંગ્રેજી બીજી ચોપડીના મિનિંગ.	૦— ૬—૦
ફારસી આમાદન નામાનો અં૦ ગુ૦ તરજુમો.	૦— ૨—૦
શાળોપયોગી કોષ્ટકો.........	૦— ૧—૦
ન્યુ રૉયલ નંબર ૧ લાના મિનિંગ...	૦— ૬—૦
ન્યુ રૉયલ નંબર ૨ જાના મિનિંગ...	૦— ૮—૦
ન્યુ રૉયલ પ્રાઇમરના મીનીંગ...	૦— ૩—૦
બાળમિત્રના મિનીંગ...	૦— ૩—૦

વારતાઓના પુસ્તકો.

સુડા બોતેરી.........	૩—૦—૦
ગીરધર કૃત રામાયણ........................	૨— ૮—૦
જંધર આખ્યાન......	૧— ૮—૦
મા આખ્યાન.........	૦— ૮—૦
સ ગરબાવળી..................	૦— ૮—૦
ધનપાળની વાર્તા..............	૦— ૨—૦

સર્જનતા મેળવવાના સાધન... .... ૦—
પાર્વતિ લક્ષ્મીજીનો સંવાદ...... .... ૦— ૧.
ફીડલ શીખવાની ચોપડી...... .... ૦— ૮—૦
ક્રીકેટ ગાઈડ...... .... ૦— ૧—૦
ટુચકા સંગ્રહ (મનોરંજક વારતાઓ) ... ૦— ૮—૦
મુરખાની વારતા........... .... ૦—૧૨—૦
અભીમન્યુનો ચક્રાવો........... .... ૦— ૮—૦
કાકા ભત્રીજાની વારતા................ ૦— ૦—૬
કોડીલા કેશરની વારતા... ... . ૦— ૦—૬
ધણી ધણીઆનીનો કજીઓ... ... ... ૦— ૦—૬
દલા કલાની દોસ્તી... ... ... ૦— ૦—૬

ઉરદુ હરફમાં છાપેલાં પુસ્તકો.

તોહફએ દીલ પઝીર (બનજારા.) .. .. ૦— ૧—૦
ગુલશને બાહાર આફઝા (ઉર્ફે નઇ ઇન્દર સભા) ૦— ૨—૬
નકશે સુલેમાની.......... ... . ૦— ૨—૬
અન્જામે સખાવત (ઉર્ફે બાદશાહે ખોદાદોસ્ત) ૦— ૫—૦
અલીબાબા અને ચાલીસ ચોર...... ... ... ૦— ૩—૦
ગુલશને બેદાદ (ઉર્ફે શીરીં ફરહાદ) ...... ૦— ૩—૦
ગુલશને બેખાર (ઉર્ફે બુલબુલે બીમાર) ... ૦— ૩—૦
લયેલી મજનુ... .... ૦— ૨—૦
નયરંગે ઈશ્ક... ... ... ૦— ૪—૦
દાદે દરિઆ (ઉર્ફે બાદશાહ ખુદાદાદ)... ... ૦— ૩—૦
તમાશાએ નતિજએ અસમત... ... ... ૦— ૩—૦

નાટકના પુસ્તકો.

ગુલશને બેખાર ઉર્ફે તમાશાએ પુરબહાર (કે જેની અંદર ૯ ઉર્દુ ખેલો, બે જલસા, બંદગીઓ, બનજારાના ગાયનો, તથા મુજરાઓમાં ગવાતી ૧૫૦ ગજલોનો સંગ્રહ કીધોછે.

ને ચંદ્રપ્રભા નાટક...... .... ૦— ૮—૦

દુ:ખદર્શક... ... ... ૦— ૬—૦

લ સેલાણી અને વિક્રમ ચરીત્ર નાટક...... ૦— ૬—૦

તમાશાએ નતિજએ અસ્મત...... .... ૦— ૬—૦

માલીની નાટક........................... ૦— ૬—૦

અન્જામે સખાવત (ઉર્દૂ બાદશાહે બેદાદોસ્ત)... ૦— ૫—૦

ચંદન મલયાગરી નાટક (ચોથી આવૃત્તિ)... ૦— ૪—૦

તમાશાએ ચાંદની.............. ... ... ૦— ૪—૦

મક્રેઝના (ઉર્દૂ અફસરે ચત્તર) .... ૦— ૪—૦

ગુલશને બેદાદ (ઉર્દૂ શીરીં ફરહાદ)...... ... ૦— ૪—૦

તોહફયે દીલકોશા (ઉર્દૂ નઈ ઈન્દર સભા)... ૦— ૩—૦

સોબતે અસર અથવા મોહન દુ:ખદર્શક...... ૦— ૩—૦

નયરંગે ઈશ્ક... ... ... ૦— ૪—૦

નકશે સુલેમાનીનો ઉર્દૂ ખેલ......... ...... ૦— ૩—૦

ગુલશને બાહાર અફઝા (ઉર્દૂ નઈ ઈન્દર સભા) ૦— ૨—૬

મઝહબે ઈશ્ક (ઉર્દૂ બકાવલીઓ તાજુલમુલ્ક) ૦— ૩—૦

અન્જામે સુખન (ઉર્દૂ તીરીયા ચરત્તર)... ૦— ૩—૦

ગુલશને બેખાર (ઉર્દૂ બુલબુલે બીમાર) ... ૦— ૩—૦

અલીબાબા અને ચાલીસ ચોર... ... ... ૦— ૩—૦

દાદે દરિઆ (ઉર્દૂ બાદશાહ ખુદાદાદ) ...... ૦— ૪—૦

ઈશ્ક નવ બાહાર (ઉર્દૂ ચંદ્રબદન મોહીયાર)... ૦— ૨—૦

નંદરાજા અને સતિ સુલોચનાના ગાયનો... ૦— ૨—૦

લયેલી મજનુ... ... ... ૦— ૨—૦

ધ્રુવ આખ્યાનના ખેલમાં ગવાતાં ગાયનો... ૦— ૧—૬

કાનો અતિ રમુજી ફારસ............. ... ૦— ૧—૦

હરિશ્ચંદ્ર તારામતિના ના૦ ગવાતાં ગાયનો ૦— ૧—૦

યંતી નાટકમાં ગવાતાં ગાયનો... ૦— ૦—૯

ાર ગાયન (ના૦ ત૦ બનજારા) ૦— ૦—૬